

## **DODATOK č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP**

Kód projektu: **SK 2009 EIF P4/1 IP**

Názov projektu: **Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín na lokálnej úrovni –  
úloha samospráv a ďalších aktérov v tomto procese**

uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Dodatok č. 2“)

medzi

**zodpovedným orgánom:**

Názov: **Ministerstvo vnútra SR**

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Marcel Klimek

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR, splnomocnený ministrom  
vnútra SR pod č.p.: KM-OPVA2-2010/001131 zo dňa 6. septembra 2010

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

**konečným príjemcom:**

názov: **Centrum pre výskum etnicity a kultúry**

IČO: 30797641

DIČ: 2022036841

Sídlo: Klariská 14, 811 03 Bratislava

Právna forma: občianske združenie

zastúpený: PhDr. Michal Vašečka, PhD.

funkcia: predseda Centra pre výskum etnicity a kultúry

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

### **sa dohodli na tomto dodatku:**

- 1) V článku 4 - Doba realizácie projektu bod 1 znie: „Konečný príjemca je povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy v období od 1. 2. 2010 do 30. 4. 2011. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.“
- 2) V článku 7 - Financovanie projektu bod 15 znie: „Konečný príjemca je povinný predložiť záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie implementácie Projektu. Záverečné zúčtovanie musí byť doložené záverečnou správou v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Záverečné zúčtovanie musí byť predložené najneskôr do 31. 8. 2011. V prípade predĺženia doby realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 4 Zmluvy musí byť záverečné zúčtovanie predložené najneskôr posledný deň piateho

mesiacu po mesiaci, kedy bola realizácia Projektu ukončená. Na kontrolu záverečného zúčtovania sa vzťahujú ustanovenia tejto Zmluvy o žiadostiach o platbu primerane.“

- 3) Príloha č. 1 (žiadosť o grant) grantovej zmluvy č. SK 2009 EIF P4/1 IP zo dňa 1. 2. 2010 sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí Prílohu č. 1 tohto dodatku. Predmetom zmeny je predĺženie doby realizácie projektu, zmena časového harmonogramu aktivít a zmena časového plánu publicity
- 4) Príloha č. 2 (rozpočet) grantovej zmluvy č. SK 2009 EIF P4/1 IP zo dňa 1. 2. 2010 sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí Prílohu č. 2 tohto dodatku. Predmetom zmeny je úprava komentára rozpočtu v súvislosti s predĺžením realizácie projektu v časti B- Nepriame náklady- prevádzkové náklady.

**Dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť grantovej zmluvy č. SK 2009 EIF P 4/1 IP.**

**Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú bez zmeny.**

**Dodatok č. 2 sa vyhotovuje v 4 vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie obdrží zodpovedný orgán, druhé konečný príjemca, tretie platobná jednotka a štvrté ostáva Sekcii legislatívy a vonkajších vzťahov.**

**Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.**

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

**zodpovedný orgán**

**konečný príjemca**

*Meno a priezvisko:* Ing. Marcel Klimek

*Meno a priezvisko:* PhDr. Michal Vašečka, PhD.

*Funkcia:*

vedúci služobného úradu MV SR  
splnomocnený ministrom vnútra SR na  
základe plnomocenstva pod č.p.: KM-OPVA2-  
2010/001131 zo dňa 6. septembra 2010

*Funkcia:*

predseda Centra pre výskum etnicity a kultúry

*Podpis:*

*Podpis:*

*Odtlačok pečiatky:*

*Odtlačok pečiatky:*



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program  
Solidarita a riadenie migračných tokov**

**FORMULÁR  
ŽIADOSTI O GRANT  
NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT**

**referenčné číslo: SK 2009 EIF**

|                   |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| Názov žiadateľa : | Centrum pre výskum etnicity a kultúry |
|-------------------|---------------------------------------|

|              |  |
|--------------|--|
| Kód projektu |  |
|--------------|--|

(vyplní zodpovedný orgán)

**A: Žiadateľ**

**Nevyplnené údaje prečiarknite**

| <b>A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI</b> |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Právnická osoba (PO):                | Centrum pre výskum etnicity a kultúry |
| Skrátený názov (ak sa používa):      | CVEK                                  |

|              |          |                                                                      |                             |                   |
|--------------|----------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Sídlo PO:    |          | PSČ                                                                  | Obec (mesto a mestská časť) | Ulica, číslo domu |
|              |          | 811 03                                                               | Bratislava                  | Klariská 14       |
| Právna forma |          | Občianske združenie                                                  |                             |                   |
| IČO          | 30797641 | DIČ                                                                  | 2022036841                  |                   |
| Platca DPH   |          | <input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE |                             |                   |

| A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY |                                                                                                                     |                             |                   |  |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--|
| Titul                                        | Meno                                                                                                                | Priezvisko                  | Titul (za menom)  |  |
| Mgr.                                         | Jana                                                                                                                | Kadlečíková                 |                   |  |
| PhDr.                                        | Michal                                                                                                              | Vašečka                     | Ph.D.             |  |
| Adresa trvalého bydliska:                    | PSČ                                                                                                                 | Obec (mesto a mestská časť) | Ulica, číslo domu |  |
|                                              | 900 81                                                                                                              | Šenkvice                    | Kozare 1          |  |
|                                              | 811 09                                                                                                              | Bratislava                  | Gajova 21         |  |
| Telefón (aj predvoľbu)                       | 00421(0)2 52 44 41 10<br>0905 71 408                                                                                |                             | Fax               |  |
| E-mail                                       | <a href="mailto:kadlecikova@cvek.sk">kadlecikova@cvek.sk</a> , <a href="mailto:vasecka@cvek.sk">vasecka@cvek.sk</a> |                             |                   |  |

| A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE) <sup>1</sup> |                                |     |  |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----|--|
| Meno a priezvisko, titul                                             | Mgr. Jana Kadlečíková          |     |  |
| Funkcia                                                              | výskumníčka                    |     |  |
| Adresa (vrátane PSČ)                                                 | Klariská 14, 811 03 Bratislava |     |  |
| Telefón (aj predvoľbu)                                               | 0905 751 408                   | Fax |  |
| E-mail                                                               | kadlecikova@cvek.sk            |     |  |

<sup>1</sup> Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

| A.4. PROFIL ŽIADATEĽA                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Rok vzniku organizácie                                                     | 2005                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      |
| Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť                              | 1.1.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu                | <p>CVEK sa zameriava na výskumnú a analytickú činnosť vo sfére široko chápanej kultúry a etnicity. Zámerom CVEK-u je posilniť odborný dialóg v otázkach týkajúcich sa občianstva, nacionalizmu, multikulturalizmu, menšín, migrácie, začleňovania migrantov, sociálnej konštrukcie etnickej a kultúrnej identity a sociálnej exklúzie a kohézie.</p> <p>Výskum CVEK-u vychádza z interdisciplinárneho prístupu, opiera sa o poznatky viacerých spoločenských a humanitných vied, predovšetkým sociológie, politológie a právnej vedy. CVEK sa okrem výskumnej činnosti venuje publikačnej činnosti, organizuje semináre, konferencie a školenia, vypracováva odborné stanoviská a public-policy materiály a venuje sa konzultačnej činnosti.</p> <p>CVEK odborne, tematicky i personálne nadväzuje na dobré tradície výskumnej a analytickej činnosti Programu národnostných menšín Inštitútu pre verejné otázky (1999 - 2005).</p> |                      |
| Zdroje organizácie<br>(nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie) | <p>CVEK sídli v prenajatých priestoroch na Karpatskej ulici v Bratislave. Rozloha užívaných priestorov je približne 55 m<sup>2</sup>. CVEK má k dispozícii 4 počítače, 1 laptop, 2 multifunkčné tlačiarne, kancelárske zariadenie, televízor a knižnicu.</p> <p>V CVEKu v súčasnosti pracuje 5 pracovníkov a priemerný ročný rozpočet organizácie je približne 100 tisíc EUR.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |
| Vedenie účtovníctva                                                        | <input type="checkbox"/> jednoduché <input checked="" type="checkbox"/> podvojný                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                      |
| Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie                           | Meno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pracovné zaradenie   |
|                                                                            | Michal Vašečka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Predseda CVEK        |
|                                                                            | Jana Kadlečíková                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Podpredsedníčka CVEK |

## A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJEKTU

Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy SK 2009 EIF, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek<sup>2</sup>

### Projekt 1.: RAXEN

a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu je sumarizovať štatistické ukazovatele, informácie o verejných politikách a aktivitách rôznych organizácií v oblasti boja proti diskriminácii, rasizmu a xenofóbii. Projekt sa realizuje v celej SR.

b) výsledky projektu: Výsledkom projektu sú databázy údajov a analýzy verejných politík pre European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

c) celkové náklady: 38.623 EUR (suma k 10.8.2009)

d) finančné zdroje: Projekt je financovaný z prostriedkov FRA na základe rámcového kontraktu No. 2007-2-EUMC/2006/3102/04-07

e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK spolupracuje na tomto projekte s mimovládnu organizáciou Ľudia proti rasizmu (LPR). Na základe zmluvy o spolupráci medzi CVEK a LPR vykonáva monitoring médií, sumarizovanie štatistických ukazovateľov o prejavoch rasizmu, diskriminácie a xenofóbie voči cudzincom a príslušníkom etnických menšín. CVEK vypracováva podľa zadania FRA tématické analýzy verejných politík (napríklad o vzdelávaní Rómov, bývaní Rómov, situácii moslimov na Slovensku a podobne). S LPR spolupracuje každý rok pri vypracovávaní výročnej správy o stave rasizmu, xenofóbie a diskriminácie na Slovensku.

### Projekt 2.: Možnosti multikulturalizmu v integrácii nových menšín

a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu je zhodnotiť prístup súčasných verejných politík k príslušníkom tzv. nových menšín (menšín, ktoré vznikajú novodobou migráciou), identifikovať problémy a bariéry pri ich integrácii a navrhnúť možné prístupy k nim s použitím konceptu multikulturalizmu. Projekt sa realizuje v celej SR.

b) výsledky projektu: Výsledkom projektu je právna analýza postavenie novovznikajúcich menšín, výsledky kvalitatívneho výskumu, v rámci ktorého sa uskutočnili rozhovory s predstaviteľmi organizácií združujúcich migrantov a focus skupiny s migrantami. Všetky tieto výstupy budú zosumarizované do publikácie, ktorú CVEK vydá v októbri 2009. Ďalšími výstupmi projektu budú viaceré odborné články a recenzie publikované v odbornej tlači a webová stránka, ktoré bude obsahovať odborné materiály o problematike migrácie a integrácie migrantov na Slovensku (projekt bude ukončený v októbri 2009).

c) celkové náklady: 791.000 EUR

d) finančné zdroje: 90% je financovaných z Nórskeho finančného mechanizmu, finančného mechanizmu EHP a štátneho rozpočtu SR, 10% je financovaných z vlastných zdrojov CVEKu.

e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK realizuje tento projekt samostatne bez partnerských organizácií.

### Projekt 3.: Výskum postojov žiakov základných škôl k autochtóнным a novým menšinám na Slovensku

a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu bolo zmapovať vnímanie tradičných a nových menšín žiakmi posledných ročníkov základných škôl pred zavedením multikultúrnej výchovy na školách.

b) výsledky projektu: Výstupom z projektu je publikácia *Kultúrna rozmanitosť a jej vnímanie žiakmi základných škôl na Slovensku* ([http://www.cvek.sk/uploaded/files/kulturna%20rozmanitost%20web%20\(2\).pdf](http://www.cvek.sk/uploaded/files/kulturna%20rozmanitost%20web%20(2).pdf)). Publikácia bola prezentovaná na odbornom seminári v širšej perspektíve novodobej migrácie (<http://www.osf.sk/Default.aspx?CatID=33&NewsID=143>).

c) celkové náklady: 21.610,90 EUR (651.050 SKK)

d) finančné zdroje: Projekt bol financovaný z prostriedkov NOS – OSF.

e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK v spolupráci s NOS – OSF zrealizoval kvantitatívny výskum s použitím pološtrukturovaných rozhovorov na reprezentatívnej vzorke respondentov, spracoval a analyzoval údaje, spolupodielal sa na obsahovom naplnení publikácie a jej vydaní a organizačne zabezpečoval celý projekt.

### Projekt 4.: Menšiny a migranti v médiách

<sup>2</sup>

Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu bolo poskytnúť médiám relevantnú spätnú väzbu na spôsob a rozsah ich informovania o národnostných, etnických menšinách a migrantoch. Výstupom projektu sú štyri správy za jednotlivé krajiny, ktoré popisujú základný obraz menšín a migrantov v médiách. Slovenská správa poukazuje na to, že slovenské médiá reprodukovávajú stereotypy a predsudky voči národnostným menšinám a migrantom a v mnohých prípadoch posilňujú ich negatívny obraz v spoločnosti. Projekt bol realizovaný v roku 2006.</p> <p>b) výsledky projektu: CVEK vypracoval správu za Slovensko</p> <p>c) celkové náklady na projekt : 0</p> <p>d) finančné zdroje: Projekt nemal finančné krytie, bol zahájený ako pilotný projekt s cieľom nadviazať na tieto aktivity v budúcnosti.</p> <p>e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK sa podieľal na projekte ako partnerská organizácia. Ďalšími partnermi participujúcimi na projekte boli Kurt Lewin Foundation, Institut für Publizistik und Kommunikationswissenschaft (Viedeň) a Fakultou sociálnych štúdií, Masarykova Univerzita (Brno)</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Zdroje (uveďte prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Celkové príjmy/NFP (údaje v SKK)</p> <p>ROK 2006: 3.552.731,94/3.552.152</p> <p>ROK 2007: 1.386.391/1.306.327</p> <p>ROK 2008: 3.072.576/3.065.009</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5 (vrátanie pracovníkov pracujúcich na základe mandátnych zmlúv)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Investičný majetok (v tis. Sk)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ďalšie relevantné zdroje <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>CVEK má širokú sieť spolupracujúcich organizácií na Slovensku i v zahraničí (<a href="http://www.cvek.sk/main.php?p=partneri&amp;lang=sk">http://www.cvek.sk/main.php?p=partneri&amp;lang=sk</a>).</p> <p>CVEK je súčasťou siete organizácií zaoberajúcich sa problematikou rasizmu, xenofóbie a diskriminácie RAXEN, ktorú vytvorila European Agency for Fundamental Rights (FRA) a ktorá združuje výskumné a mimovládne organizácie z každej krajiny EÚ.</p> |

## A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA<sup>4</sup>

<sup>3</sup> Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

<sup>4</sup> Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzného pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.

|                            |                                                                      |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Máte partnera na projekte? | <input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|

| A.7. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE                                                                                             |                                                                            |                                                                      |                       |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------|
| Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?                                               |                                                                            | <input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE |                       |                                         |
| Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ                                                                                         |                                                                            |                                                                      |                       |                                         |
| Je inštitúcia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ? <sup>5</sup>                                         |                                                                            | <input type="checkbox"/> ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> NIE |                       |                                         |
| Ak áno, uveďte názov zdroja trvanie EÚ projektu                                                                        |                                                                            |                                                                      |                       |                                         |
| Granty, zmluvy, úvery získané počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ              |                                                                            |                                                                      |                       |                                         |
| Projekt, názov a referenčné číslo                                                                                      | Názov programu                                                             | Výška grantu (EUR)                                                   | Trvanie projektu      | Úloha žiadateľa v projekte <sup>6</sup> |
| <b>Integrácia detí štátnych príslušníkov tretích krajín do slovenského vzdelávacieho systému (SK 0708 EIF P2/3 IP)</b> | Fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín                   | 21.539,80                                                            | 1.3.2009 – 31.12.2009 | Partner                                 |
| <b>Možnosti multikulturalizmu v integrácii nových menšín na Slovensku</b>                                              | Nórsky finančný mechanizmus, finančný mechanizmus EHP a štátny rozpočet SR | 23.630,75                                                            | 1.9.2008 – 31.10.2009 | Žiadateľ                                |
| <b>RAXEN (framework contract No. 2007-2-EUMC/2006/3102/04-07)</b>                                                      | The European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)                     | 38.623 <sup>7</sup>                                                  | 1.1.2007 – 31.12.2010 | Partner                                 |

<sup>5</sup> Operačný grant je inštitucionálny grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie.

<sup>6</sup> Žiadateľ alebo partner.

<sup>7</sup> Suma k dátumu 10.8.2009



## **B. PROJEKT**

### **B.1. NÁZOV PROJEKTU**

**Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín na lokálnej úrovni – úloha samospráv a ďalších aktérov v tomto procese**

### **B.2. STRUČNÉ ZHRNUTIE PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)**

Predkladaný výskumný projekt je zameraný na skúmanie stratégií samospráv v integrácii štátnych príslušníkov tretích krajín do spoločnosti. Tomuto aspektu integrácie zatiaľ nebola na Slovensku venovaná dostatočná pozornosť, aj keď samosprávy sú na lokálnej úrovni kľúčovým aktérom, ktorý môže do veľkej miery ovplyvniť ekonomickú, sociálnu a kultúrnu integráciu migrantov. Projekt si preto kladie za cieľ skúmať a analyzovať stratégie, ktoré v súčasnosti samosprávy voči migrantom uplatňujú, analyzovať pôsobenie ďalších aktérov v tomto procese (zamestnávateľia, vzdelávacie inštitúcie, mimovládne organizácie na lokálnej úrovni) a zároveň podrobne popísať faktory, ktoré na tieto procesy vplývajú.

Výskum je dizajnovaný ako kvalitatívny komparatívny výskum s použitím metódy prípadových štúdií. Konkrétne budú preskúmané 3 lokality/mestá, ktoré už majú skúsenosti s integráciou migrantov (jedna lokalita bude na Slovensku, dve budú skúmané v iných krajinách EÚ). Komparatívna dimenzia projektu umožní porovnať situáciu na Slovensku s inými krajinami a prispieť tak k formulovaniu vhodných odporúčaní pre politiky realizované na lokálnej úrovni. Záverečná analýza výskumných zistení, ktorej cieľom je navrhnúť odporúčania pre formulovanie efektívnych stratégií, bude vydaná vo forme publikácie/manuálu a distribuovaná medzi samosprávy a širšiu odbornú verejnosť. V záverečných fázach projektu usporiada CVEK informačný pracovný seminár pre zástupcov samospráv a zároveň nadviaže spoluprácu so samosprávami s cieľom pomôcť im pri vytváraní stratégií integrácie migrantov na lokálnej úrovni.

### **B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K PRIORITE**

|            |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Priorita 1 | Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Operačný cieľ 1.2. Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Akcia                                                                                                                                                                                                                 | 2009 - A1 Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v hostujúcej spoločnosti                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/>            |
| Priorita 2 | Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Operačný cieľ 2.3. Vykonanie komplexného výskumu v oblasti integrácie                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Akcia                                                                                                                                                                                                                 | 2009–A2 Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky – ekonomická integrácia migrantov                                                                                                                                           | <input type="checkbox"/>            |
| Priorita 3 | Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Operačný cieľ 3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky<br>Operačný cieľ 3.2. Vytvorenie mechanizmu vzájomnej spolupráce so sociálnymi partnermi, s komunitami a majoritnou spoločnosťou |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Akcia                                                                                                                                                                                                                 | 2009–A3 Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integrácie migrantov                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/>            |
| Priorita 4 | Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Operačný cieľ 4. Výmena informácií a skúseností týkajúcich sa integrácie a podpora spolupráce medzi členskými štátmi EÚ                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |
|            | Akcia                                                                                                                                                                                                                 | 2009–A4 Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov. | <input checked="" type="checkbox"/> |

#### B.4. ODÔVODNENIE PROJEKTU

Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť.

Predkladaný projekt sa zaoberá problematikou začleňovania migrantov na lokálnej úrovni. Na Slovensku sa za posledné roky zvýšila migrácia štátnych príslušníkov tretích krajín za prácou. Hoci tento trend utlmila

ekonomická kríza, je možné predpokladať, že po jej odznení bude Slovensko atraktívnou krajinou pre ľudí, ktorí migrujú za prácou, podnikaním, vzdelávaním, atď.

Relatívne nízke počty migrantov (napríklad oproti ČR, ale aj iným krajinám EÚ) spôsobili, že Slovensko zatiaľ nemá veľa skúseností s problematikou ich začleňovania do spoločnosti. Posun dopredu nastal až v tomto roku, kedy bola vládou SR prijatá *Koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike* (bola prijatá uznesením vlády SR č. 338 zo 6.5.2009), ktorá slúžila ako jedno z východísk pri koncipovaní predkladaného projektu.

Spomínaná koncepcia popisuje súčasný stav v oblasti migrácie a integrácie cudzincov, navrhuje konkrétne politiky a opatrenia, ktoré majú prispieť k ich začleneniu do spoločnosti a ktorými je možné predísť negatívnym javom, ktoré sú v mnohých krajinách s prítomnosťou migrantov spájané (segregácia cudzincov, vysoká nezamestnanosť, kriminalita, atď.).

Dôraz na zapojenie samospráv do procesu začleňovania migrantov do spoločnosti kladie aj spomínaná *Koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike*. Koncepcia konkrétne uvádza, že: *„Zlepšiť a zintenzívniť bude potrebné aj súčinnosť orgánov miestnej a regionálnej samosprávy a ostatných aktérov integračnej politiky, vrátane cudzincov samotných. Kvalita vzťahov medzi cudzincami a obyvateľmi obce či samosprávneho kraja patrí medzi kľúčové aspekty integrácie“* (Koncepcia integrácie cudzincov v SR, 2009). V tejto oblasti sa Koncepcia integrácie cudzincov opiera o stanovisko Výboru regiónov Európskej komisie, v ktorom výbor konštatuje, že: *„miestnym orgánom treba pomôcť pri riadení procesu integrácie – informáciami a financovaním ako aj rozvíjaním osvedčených postupov, aby sa prisťahovalcom umožnil prístup k službám sociálnej a zdravotnej starostlivosti a bývaniu, a tiež zavádzaním programov na ich aktívnu účasť na rôznych aspektoch miestneho života, aby sa zapojili do miestnej komunity“* (citované podľa Koncepcie integrácie cudzincov v SR, 2009).

Predkladaný projekt vychádza z toho, že veľká časť úspešného začlenenia migrantov do spoločnosti závisí, okrem nastavenia verejných politík a osobných charakteristík prichádzajúcich migrantov, aj od toho, ako na tento jav zareagujú samosprávy miest a obcí (a regionálna samospráva - VÚC), kam cudzinci prichádzajú. Príchod väčších skupín migrantov do určitej lokality znamená zmenu, na ktorú by sa mali miestne samosprávy pripraviť. Často je potrebné nadviazať spoluprácu so zamestnávateľom týchto ľudí, vytvoriť priestor pre ich ubytovanie a ďalšiu potrebnú infraštruktúru a služby a zrozumiteľne komunikovať túto situáciu obyvateľom, ktorí môžu mať z príchodu cudzincov určité obavy. I keď Slovensko zatiaľ nemá skúsenosti z masívnejšieho príchodu cudzincov, už aj u nás sa objavili prípady, kedy do určitého mesta alebo obce prišla väčšia skupina cudzincov (napr. Žilina, Galanta, atď.).

Stratégie miest a obcí pri začleňovaní migrantov na Slovensku zatiaľ neboli adekvátne preskúmané žiadnym výskumom. Vychádzame z predpokladu, že príchod migrantov do určitej lokality znamená pre samosprávy novú situáciu a bolo by potrebné, aby mestá a obce posudzovali novú situáciu komplexne a boli pripravené na rôzne varianty vývoja. Ďalej predpokladáme, že samotní migranti sa v novom prostredí potýkajú s mnohými problémami ako je napríklad nedostatok adekvátneho bývania, prístup ku službám rôzneho druhu, jazyková bariéra, nedostatok možností spoločenského a kultúrneho života. Na všetky tieto situácie by mala samospráva reagovať svojimi aktivitami. Cieľom predkladaného projektu je okrem iného bližšie popísať, aké stratégie samosprávy pri začleňovaní migrantov na lokálnej úrovni uplatňujú. Ktoré faktory ovplyvňujú uplatňovanie tej ktorej stratégie a ktoré oblasti samosprávy pociťujú ako najproblematickejšie. Pričom fungovanie samospráv vo vzťahu k migrantom chápeme širšie, nielen ako poskytovanie určitých služieb obyvateľom určitého mesta/obce, ale aj urbánne plánovanie, vyjednávanie s ďalšími relevantnými aktérmi v danej lokalite, plánovanie poskytovania rôznych služieb a ich skvalitňovanie, organizovanie kultúrneho a spoločenského diania v meste/obci, atď.

Dôležitým aspektom navrhovaného projektu je jeho komparatívna dimenzia. Keďže výskum bude prebiehať vo viacerých krajinách EÚ, umožní nám to popísať a analyzovať rôznosť prístupov jednotlivých samospráv k integrácii migrantov, poukázať na dobré a zlé príklady a prepojiť tak poznatky z lokálnych politík a verejných politík v jednotlivých krajinách.

Predkladaný projekt bude mať dve fázy: výskumnú a implementačnú, pričom dôraz kladieme na výskumnú dimenziu projektu. Počas **výskumnej fázy projektu** budú identifikované faktory ovplyvňujúce fungovanie samospráv a ďalších aktérov na lokálnej úrovni vo vzťahu k migrantom, **budú popísané stratégie začleňovania migrantov v troch vybraných lokalitách, pričom jedna z lokalít bude na Slovensku, zvyšné dve budú vytypované v iných krajinách EÚ, ktoré majú bohatšie skúsenosti s integráciou migrantov**. Predpokladáme, že pre potreby výskumu budú lokality/mestá vytypované v susedných krajinách, aby sa kontext v ktorom budeme skúmať prístup samospráv k integrácii migrantov výrazne neodlišoval od situácie Slovenska v tejto oblasti. Výskumná fáza bude mať komparatívny charakter a prinesie príklady dobrej praxe a úspešných stratégií, ktoré by mohli byť inšpiráciou aj pre samosprávy na

Slovensku. Následne budú výsledky výskumu analyzované a budú vypracované odporúčania pre skvalitnenie fungovania samospráv na Slovensku vo vzťahu k migrantom.

**V implementačnej fáze projektu,** ktorá bude z časového hľadiska v záverečnej fáze projektu **budú výsledky získané výskumom použité na skvalitnenie prístupu samospráv k začleňovaniu migrantov na lokálnej úrovni.** CVEK zorganizuje pracovný informačný seminár pre zástupcov samospráv a nadviaže spoluprácu s ďalšími samosprávami na Slovensku, ktorá bude pokračovať aj do budúcnosti poskytovaním odborných konzultácií a informácií o problematike migrácie a integrácie migrantov.

Projekt svojím nastavením sleduje napĺňanie strategického cieľa EIF, ktorým je podporovať úsilie Slovenskej republiky zjednotiť integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín s rozdielnym ekonomickým, sociálnym, kultúrnym, náboženským, jazykovým a etnickým pôvodom do našej spoločnosti. **Projekt sa zameriava na jeden z kľúčových aspektov integrácie a tou je integrácia migrantov do určitého spoločenstva na lokálnej úrovni.** Mnohé príklady zo zahraničia ukazujú, že sociálno-pracovná integrácia migrantov často nie je zárukou úspechu, ak sú migranti zároveň vylúčení z politicko- občianskej participácie, nemajú možnosť participovať na dianí v lokalite, kde bývajú, zúčastňovať sa kultúrnych a spoločenských udalostí alebo sú segregovaní v určitej štvrti mesta alebo obce. Kľúčovým aktérom, ktorý ovplyvňuje procesy na lokálnej úrovni je samospráva obce alebo mesta a preto sa predkladaný projekt sústreďuje na skvalitnenie prístupu samospráv a ďalších aktérov na lokálnej úrovni k začleňovaniu migrantov.

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy,

Projekt svojím nastavením napĺňa ciele **Priority 4: Výmena skúseností, osvedčených postupov na všetkých úrovniach integrácie migrantov** a spadá pod *Akciu 2009 – A4: Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov.*

Predkladaný projekt prispeje k zlepšeniu prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu prostredníctvom skvalitnenia prístupu samospráv k začleňovaniu migrantov na lokálnej úrovni. Projekt sa zameriava predovšetkým na samosprávy miest a obcí, ktoré sú na lokálnej úrovni kľúčovým aktérom ovplyvňujúcim začleňovanie migrantov, neopomína však ani iných aktérov ako napríklad zamestnávateľov, vzdelávacie inštitúcie, mimovládne organizácie a podobne, ktoré v danej lokalite pôsobia a ktorých fungovanie bude preskúmané vo výskumnej fáze projektu. Komparatívny charakter výskumnej časti projektu slúži na popísanie prístupu samospráv k problematike začleňovania migrantov v iných krajinách EÚ, pričom dôraz bude kladený na popísanie skúseností a riešení, ktoré môžu slúžiť ako príklady dobrej praxe pre prístup samospráv k migrantom na Slovensku.

Definujte potreby a možné prekážky/riziká pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom

Realizáciu predkladaného projektu neohrozujú žiadne vážnejšie prekážky alebo riziká. Centrum pre výskum etnicity a kultúry je personálne aj finančne stabilnou organizáciou, ktorá má množstvo skúseností s realizovaním výskumných projektov. Realizácia výskumnej časti projektu si vyžiada oslovenie spolupracovníkov alebo spolupracujúcich organizácií v zahraničí, čo však nie je vážnejší problém, keďže CVEK má v zahraničí širokú sieť spolupracujúcich výskumných organizácií.

Určitým rizikom je ochota samospráv zapojiť sa do projektu. Predpokladáme, že vzhľadom na nižšie počty migrantov v SR (oproti iným krajinám EÚ), samosprávy nebudú mať zatiaľ veľa skúseností s ich začleňovaním na lokálnej úrovni. Výskumníci CVEKu však majú množstvo skúseností z terénnych výskumov, ktoré CVEK realizoval v minulosti, preto predpokladáme, že sa nám toto riziko podarí

eliminovať.

Zároveň môže byť komplikované identifikovať lokality, v ktorých bude najvhodnejšie realizovať výskum. Na to, aby boli výsledky výskumu vzájomne porovnateľné, je potrebné nastaviť isté základné charakteristiky, ktoré by mali spĺňať všetky skúmané lokality. Vzápätí bude potrebné získať samosprávy pre spoluprácu. Experti CVEKu však v minulosti realizovali množstvo výskumov podobného charakteru, takže má vyvinuté mechanizmy na správnu identifikáciu lokalít vhodných na skúmanie.

#### **B.5. UVEĎTE, NA AKÉ INÉ PROGRAMOVÉ, STRATEGICKÉ, NADNÁRODNÉ, NÁRODNÉ ALEBO REGIONÁLNE ATĎ. DOKUMENTY JE PROJEKT PREPOJENÝ**

Projekt je prepojený na celkovú agendu EÚ v oblasti migrácie a integrácie migrantov. Táto agenda bola na Slovensku zahrnutá do vládneho materiálu *Koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike*, z ktorej predkladaný projekt priamo vychádza.

#### **B.6. CIEĽOVÁ SKUPINA, KTORÁ BUDE MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH**

(popis/kvantifikácia cieľovej skupiny)

##### **Priamo zapojené cieľové skupiny**

- lokality (mestá/obce), kde s uskutoční výskum: 3
- zástupcovia samospráv, ktorí sa zúčastnia pracovného seminára: 20
- samosprávy, s ktorými bude nadviazaná dlhodobější spolupráca: 20

##### **Nepriamo ovplyvnené cieľové skupiny**

- samosprávy a vyššie územné celky (VÚC) všeobecne
- inštitúcie zriaďované VÚC a miestnymi samosprávami (napríklad školy, zariadenia sociálnych služieb, kultúrne inštitúcie)
- ďalší aktéri fungujúci na lokálnej úrovni (zamestnávateľia, mimovládne organizácie, združenia migrantov)
- migranti všeobecne, najmä štátni príslušníci tretích krajín
- širšia odborná verejnosť

#### **B.7. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU**

|                        |                                                                                                |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Región SR <sup>8</sup> | Bratislavský, Trnavský, Nitriansky, Trenčiansky, Žilinský, Banskobystrický, Prešovský, Košický |
| Členský štát EÚ        | 2 ďalšie členské štáty EÚ (okrem SR – budú vytypované v úvodnej fáze projektu)                 |

<sup>8</sup> V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

**B.8. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU<sup>9</sup>**

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)  | 1.2.2010  |
| Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov) | 15        |
| Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)            | 30.4.2011 |

**B.9. CIELE PROJEKTU<sup>10</sup>**

(hlavný cieľ projektu, špecifické ciele projektu)

**Hlavný cieľ projektu:**

Cieľom projektu je prostredníctvom kvalitatívneho komparatívneho výskumu formulovať odporúčania pre zlepšenie integrácie migrantov na lokálnej úrovni a prispieť k skvalitneniu fungovania samospráv vo vzťahu k migrantom.

**Špecifické ciele projektu:**

I. Identifikovať faktory, ktoré ovplyvňujú fungovanie samospráv vo vzťahu k migrantom a popísať stratégie, ktoré samosprávy na Slovensku a v zahraničí voči migrantom uplatňujú

II. Analyzovať prístup samospráv k problematike integrácie migrantov s prihliadnutím na špecifické politiky v oblasti integrácie v krajinách, kde sa uskutočnila výskumná fáza projektu. Zhodnotiť prístup samospráv na Slovensku a vypracovať odporúčania pre zlepšenie integrácie migrantov na lokálnej úrovni.

III. Skvalitniť prístup samospráv k problematike integrácie migrantov do spoločnosti prostredníctvom šírenia informácií a poznatkov a nadviazaním dlhodobejšej spolupráce so samosprávami, ktorej cieľom je zlepšiť úroveň integrácie migrantov na lokálnej úrovni.

<sup>9</sup> Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred 31. decembrom 2010.

<sup>10</sup> Uved'te v odrážkach ciele, akými projekt napĺňa príslušnú prioritu a operačné ciele uvedené vo výzve na predkladanie žiadosti o grant SK 2009 EIF.

## B.10. UVEĎTE/VYMENUJTE AKTIVITY PROJEKTU

Pri každej aktivite je potrebné uviesť aj jej výstup a prepojenie na špecifický cieľ

### AKTIVITA

### VÝSTUPY

### ŠPECIFICKÝ CIEĽ

#### Aktivita 1

Prípravná fáza projektu (vypracovanie metodológie výskumu)

Vypracovaná metodológia, zoznam lokalít na výskum, popis skúmaných lokalít, scenáre pološtrukturovaných rozhovorov, observačné hárky, nadviazanie spolupráce s organizáciami/výskumníkmi v iných krajinách EÚ

Špecifický cieľ I.

#### Aktivita 2

Kvalitatívny výskum v troch vytypovaných lokalitách

Nahrávky rozhovorov, vyplnené observačné hárky, poznámky z pozorovania, prepisy rozhovorov, podkladové dokumenty od samospráv

Špecifický cieľ I.

#### Aktivita 3

Case studies – vypracovanie troch prípadových štúdií

Tri prípadové štúdie

Špecifický cieľ I., II.

#### Aktivita 4

Záverečná analýza a vypracovanie odporúčaní pre samosprávy na Slovensku

Analýza výskumu, súbor odporúčaní, podkladové materiály pre seminár

Špecifický cieľ II.

#### Aktivita 5

Informačný pracovný seminár pre zástupcov samospráv

Zápis zo seminára, prezenčná listina, návrhy a odporúčania od účastníkov seminára, zoznam samospráv ochotných spolupracovať v budúcnosti

Špecifický cieľ I., II., III.

#### Aktivita 6

Rozvíjanie spolupráce so samosprávami

Mailing list oslovených samospráv, zaslané informačné materiály o projekte a o problematike integrácie migrantov na lokálnej úrovni, komunikácia s konkrétnymi samosprávami

Špecifický cieľ III.

## B.11. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

### Aktivita 1: Prípravná fáza projektu (vypracovanie metodológie výskumu)

V prípravnej fáze projektu bude detailne rozpracovaná metodológia výskumu. Keďže výskum bude pozostávať z vypracovania troch podrobných prípadových štúdií, bude potrebné vytypovať 3 lokality (obce/mestá), ktoré už majú skúsenosti v príchodom väčších skupín migrantov. Jedna z lokalít bude na Slovensku. Ďalšie dve lokality budú v iných štátoch EÚ.

Pri vytypovaní konkrétnych lokalít v zahraničí bude potrebné zohľadniť viacero kritérií, aby výskum priniesol relevantné zistenia pre samosprávy na Slovensku. Predpokladáme, že pri výbere konkrétnej krajiny/lokality bude treba brať do úvahy počet migrantov, dĺžku skúsenosti danej krajiny s migráciou, systém samosprávy v danej krajine, celkové nastavenie spôsobu začleňovania migrantov v danej krajine, atď. Všetky tieto kritéria budú podrobne preskúmané v prípravnej fáze projektu. CVEK poprosí o spoluprácu aj Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a zohľadní pri výbere lokalít jeho odporúčania.

Po vytypovaní konkrétnych lokalít CVEK osloví partnerov v daných krajinách, ktorí sú odborne spôsobilí výskum uskutočniť. CVEK má množstvo spolupracujúcich organizácií v zahraničí, takže nájst odborníkov alebo spolupracujúce organizácie, ktoré dokážu takýto typ výskumu zrealizovať nebude problematické.

Vypracovaná metodológia výskumu bude konzultovaná s vytypovanými spolupracovníkmi a predpokladáme, že bude potrebné uskutočniť aj koordinačné stretnutie, kde sa dohodne finálna metodológia

a spoločný postup pri realizácii výskumu.

### **Aktivita 2: Kvalitatívny výskum v troch vytypovaných lokalitách**

V rámci terénneho zberu dát bude podrobne preskúmaný prístup samospráv k integrácii migrantov v troch vybraných lokalitách. Počas výskumnej fázy projektu budú identifikované faktory ovplyvňujú fungovanie samospráv a ďalších aktérov na lokálnej úrovni vo vzťahu k migrantom, budú popísané stratégie začleňovania migrantov v troch vybraných lokalitách, pričom jedna z lokalít bude na Slovensku (mesto alebo obec, ktoré v poslednom období skúsenosti s novodobou pracovnou migráciou), zvyšné dve budú vytypované v iných krajinách EÚ, ktoré majú bohatšie skúsenosti s integráciou migrantov. Výskumná fáza bude mať komparatívny charakter a prinesie príklady dobrej praxe a úspešných stratégií, ktoré by mohli byť inšpiráciou aj pre samosprávy na Slovensku.

Pri zbere empirických dát bude použitá metóda prípadových štúdií, ktorou je možné podrobne popísať určitý výsek sociálnej reality (jeden prípad, ktorým sa prejavuje určitý jav). Samotná prípadová štúdia môže obsahovať viaceré metódy získavania empirických dát – rozhovory, pozorovanie, analýza dokumentov a podobne. Predpokladáme, že pre popísanie prístupu konkrétnej samosprávy k integrácii cudzincov bude potrebné zrealizovať rozhovory so všetkými kľúčovými aktérmi v danej lokalite – napríklad so zástupcami samosprávy, zamestnávateľmi, ktorí zamestnávajú migrantov, mimovládny organizáciami alebo neformálnymi združeniami pôsobiace v danej lokalite, zástupcami škôl, ktoré navštevujú deti migrantov. Rovnako dôležité bude uskutočniť rozhovory so samotnými migrantmi, ktorí v danej lokalite žijú. Bude potrebné tiež preskúmať miestnu legislatívu a legislatívu vyšších územných celkov. Dôležitým zdrojom údajov budú aj regionálne médiá. Získané informácie z rôznych zdrojov a od rôznych aktérov budú slúžiť ako podklad pre vytvorenie celkového obrazu o úrovni integrácie migrantov v konkrétnej lokalite.

### **Aktivita 3: Case studies – Vypracovanie troch prípadových štúdií**

Uskutočnením aktivity 3 bude zavŕšená výskumná fáza projektu. Množstvo empirického materiálu získaného v troch vytypovaných lokalitách bude spracované do troch prípadových štúdií (jedna štúdia pre každú lokalitu). Tieto prípadové štúdie budú obsahovať popis súčasného stavu v danej lokalite, zapojenie jednotlivých aktérov na území obce/mesta do procesu integrácie cudzincov. Dôraz bude kladený na identifikovanie faktorov, ktoré ovplyvňujú úroveň integrácie migrantov na lokálnej úrovni. Podrobne budú popísané problémy a bariéry pri integrácii migrantov na lokálnej úrovni a stratégie, ktorými samosprávy a ďalší aktéri v danej lokalite na tieto problémy/bariéry reagujú.

Okrem toho, že tieto štúdie poslúžia pri vypracovávaní analýzy o prístupe samospráv k integrácii cudzincov, budú tiež poskytnuté samosprávam v danej meste/obci, kde sa uskutočnia. Samosprávy ich budú môcť využiť na skvalitnenie svojho fungovania vo vzťahu k migrantom a tak zlepšiť integráciu migrantov na svojom území.

### **Aktivita 4: Záverečná analýza a vypracovanie odporúčaní pre samosprávy na Slovensku**

Empirický materiál zozbieraný v predchádzajúcich aktivitách a tri prípadové štúdie prístupu samospráv k integrácii migrantov na ich území poslúžia ako podklad k vypracovaniu záverečnej analýzy prístupu samospráv k integrácii migrantov na lokálnej úrovni.

Záverečná analýza bude obsahovať prehľad stručných informácií o problematike migrácie a integrácie cudzincov na Slovensku. Tá bude obsahovať jednak všeobecné informácie o tejto problematike na úrovni verejných politík a zároveň identifikuje kompetencie samospráv v tejto oblasti. Analýza sa zameria aj na zhodnotenie adekvátnosti a efektívnosti definovania kompetencií samospráv pri integrácii migrantov. Skúmaním rozdielov v kompetenciách samospráv v jednotlivých sledovaných krajinách poukážeme na bariéry a medzery v lokálnej politike na Slovensku.

Záverečná analýza bude ďalej sumarizovať výsledky výskumnej časti projektu. Konkrétne bude obsahovať popísanie metodológie výskumu, výskumných otázok, základné zistenia. Táto časť analýzy bude do veľkej miery konkrétna a na príklade troch skúmaných lokalít budú popísané faktory (premenné), ktoré sa ukazujú v prístupe samospráv k migrantom ako kľúčové a stratégie samospráv pri začleňovaní migrantov v konkrétnej lokalite.

Ďalšou časťou analýzy budú príklady dobrej praxe a riešenia, ktoré napomohli k úspešnému integrovaniu migrantov na lokálnej úrovni.

Dôležitú časť analýzy budú tvoriť odporúčania pre skvalitnenie fungovania samospráv a ďalších relevantných aktérov na lokálnej úrovni. Jedným z východísk projektu totiž je, že samosprávy zohrávajú v procese integrácie migrantov na lokálnej úrovni kľúčovú úlohu a skvalitnenie ich fungovania vo vzťahu k migrantom napomôže aj zlepšeniu procesu integrácie migrantov na lokálnej úrovni.

Záverečná analýza bude po zoponovaní a zapracovaní pripomienok, ktoré vyplynú z pracovného seminára so



zástupcami samospráv (Aktivita 5) publikovaná a rozšírená medzi samosprávy na Slovensku, ďalších relevantných aktérov na lokálnej úrovni a širšiu odbornú verejnosť.

Záverečná analýza v podobe publikácie poskytne nielen základné informácie o problematike migrácie a integrácie migrantov a rôznych stratégiách, ktoré môžu samosprávy a ďalší relevantní aktéri na lokálnej úrovni použiť, ale bude slúžiť aj ako zdroj informácií/manuál, ktorým by sa mohli samosprávy vo svojom prístupe k migrantom inšpirovať.

#### **Aktivita 5: Informačný pracovný seminár pre zástupcov samospráv**

V rámci aktivity 5 bude zorganizovaný 2-dňový pracovný seminár pre zástupcov samospráv a organizácie združujúce samosprávy (Združenie miest a obcí Slovenska, Únia miest a obcí Slovenska). Cieľom tejto aktivity je získať spätnú väzbu od pracovníkov samospráv, ktorým bude prezentovaný projekt, výsledky získané vo výskumnej fáze a základné zistenia. V rámci pracovného seminára počítame s aktívnym zapojením zástupcov samospráv, ktorých požiadame, aby krátko prezentovali prístup ich obce/mesta k danej problematike a aby prostredníctvom rôznych participatívnych metód (práca v skupinách, brainstorming a podobne) sami navrhli možné riešenia problémov spojených s integráciou cudzincov na lokálnej úrovni. Dôvodom pre takéto nastavenie pracovného seminára je to, aby si zástupcovia samospráv odniesli určité poznatky a skúsenosti a neboli len pasívnymi prijímateľmi informácií. Predpokladáme, že pracovného seminára sa zúčastní približne 20 zástupcov obecných a mestských úradov.

#### **Aktivita 6: Rozvíjanie spolupráce so samosprávami**

Záverečná analýza vo forme publikácie bude zaslaná samosprávam na Slovensku spolu s ponukou ďalšej spolupráce v oblasti zlepšovania integrácie migrantov na lokálnej úrovni. Táto spolupráca bude spočívať v poskytovaní odborných konzultácií a informácií o problematike migrácie a integrácie migrantov. Ak budú mať samosprávy záujem, ponúkneme im možnosť spolupracovať na vytvorení ich stratégie v oblasti integrácie migrantov, prípadne im môžeme pomôcť pri navrhovaní riešení už vzniknutých problémov. Cieľom tejto aktivity je poskytnúť informačný a konzultačný servis samosprávam, ktoré sa chcú touto problematikou zaoberať a chcú zefektívniť svoje fungovanie vo vzťahu k migrantom. Predpokladáme, že konkrétnu spoluprácu sa nám podarí nadviazať približne s 10 až 20 mestskými a obecnými úradmi na Slovensku (príčom počet oslovených bude podstatne vyšší). Počet samospráv zapojených do tejto aktivity závisí od ochoty samospráv byť aktívnymi v tejto problematike.

CVEK sa pokúsi pri nadväzovaní spolupráce so samosprávami v tejto aktivite, ale aj v aktivite 5 zvýšiť motiváciu samospráv odvolaním sa na relevantné authority. Jednak zdôrazní, že projekt nadväzuje na Koncepciu integrácie cudzincov v SR, ktorá sa významne dotýka aj samospráv, navyše požiada Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne Ministerstvo vnútra o podporný odporúčací list, ktorí bude spolu s ďalšími informačnými materiálmi o projekte zaslaný samosprávam. CVEK poprosí o podporu v implementačnej fáze projektu tiež Združenie miest a obcí Slovenska a Úniu miest a obcí Slovenska. Predpokladáme, že takto sa nám podarí motivovať samosprávy k zapojeniu do projektu a zvýšiť efektivitu a dopad jednotlivých projektových aktivít.

## B.12. POPÍŠTE INŠTITUCIONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU

(kto bude realizovať jednotlivé časti aktivít projektu, popíšte realizačný projektový tím. Dbajte na to aby bolo zrejmé, že Vaša inštitúcia má dostatočné kapacity nielen na realizáciu projektových aktivít ale aj na riadenie a administráciu projektu)

**Centrum pre výskum etnicity a kultúry (CVEK)** je občianskym združením, ktoré vzniklo v roku 2005. CVEK sa zameriava na výskumnú a analytickú činnosť vo sfére široko chápanej kultúry a etnicity. Zámerom CVEK-u je posilniť odborný dialóg v otázkach týkajúcich sa občianstva, nacionalizmu, multikulturalizmu, menšín, migrácie, sociálnej konštrukcie etnickej a kultúrnej identity a sociálnej exklúzie a kohézie. Výskum CVEK-u vychádza z interdisciplinárneho prístupu, opiera sa o poznatky viacerých spoločenských a humanitných vied, predovšetkým sociológie, politológie a právnej vedy. CVEK sa okrem výskumných aktivít venuje príprave publikačnej činnosti.

Systém riadenia a realizácie projektu bude zabezpečovať realizačný tím, ktorého súčasťou budú:

1. **koordinátor projektu** – zodpovedá za koordináciu jednotlivých členov tímu, realizáciu projektu v súlade so schváleným časovým harmonogramom, cieľmi a rozpočtom, zabezpečuje vedenie dokumentácie a prípravu obsahových správ
2. **finančný manažér** – zodpovedá za realizáciu finančných operácií, ich evidenciu a spracovanie na účely finančných správ, sledujú dodržiavanie rozpočtu projektu a vypracúva vyúčtovania v rámci projektu (je zahrnutý v nepriamych nákladoch)
3. **odborní garanti výskumu, výskumníci** – zodpovedajú za realizáciu jednotlivých aktivít podľa uvedeného popisu a zadania koordinátora projektu

**Riadenie projektu** bude spočívať v pravidelných stretnutiach koordinátora projektu, finančného manažéra a odborných garantov výskumu. Okrem toho budeme využívať rôzne technológie na priebežnú výmenu informácií (e-mail, Skype). Raz štvrťročne sa uskutoční monitorovacie stretnutie, na ktorom koordinátor projektu odprezentuje plnenie časového harmonogramu a rozpočtu a schváli sa plán úloh na ďalšie obdobie.

### Personálne obsadenie hlavných pozícií:

- **Koordinátorka projektu/analytička** – Jana Kadlečíková, CVEK
- **Odborná garantka výskumu/analytička** – Elena Gallová Kriglerová, CVEK
- **Odborný garant výskumu** – Michal Vašečka, CVEK
- **Finančný manažér projektu**
- **Účtovník** – Ján Benian, CVEK
- **Projektový asistent**
- **Výskumník 1, terénny zber dát na Slovensku**
- **Výskumník 2, spolupracujúca organizácia z niektorej krajiny EÚ (okrem SR)**
- **Výskumník 3, spolupracujúca organizácia z niektorej krajiny EÚ (okrem SR)**

## B.13. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z EIF v zmysle Plánu publicity pre ročný program 2009

Publicita projektu bude zabezpečovaná prostredníctvom webovej stránky CVEK ([www.cvek.sk](http://www.cvek.sk)) a ďalších informačných portálov, napríklad [www.changenet.sk](http://www.changenet.sk), [www.euractiv.sk](http://www.euractiv.sk), <http://www.evropskemesto.cz>. Výstupy z projektu budú ponúknuté na publikovanie informačným portálom miestnych samospráv, napríklad [www.zmos.sk](http://www.zmos.sk), [www.unia-miest.sk](http://www.unia-miest.sk) a vyšším územným celkom.

Samosprávy a spolupracujúce organizácie, ktoré sa zapoja do projektu v rámci aktivity 1, aktivity 2 a aktivity 6 budú požiadané, aby na svojich webových stránkach informovali o tom, že boli zapojené do projektu podporeného z prostriedkov EIF, podľa pravidiel EIF pre publicitu.

Počas všetkých ostatných projektových aktivít bude zabezpečená publicita podľa pravidiel EIF.

***Časový plán publicity:***

september 2010 – zverejnenie troch prípadových štúdií

január 2011 – zverejnenie záverečnej analýzy a odporúčaní pre samosprávy

február 2011 – zverejnenie ostatných výstupov projektu

apríl 2011- zverejnenie výsledkov projektu

**B.14. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT**

| NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA <sup>11</sup> | NÁZOV AKTIVITY <sup>12</sup>                                                        | 2010 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 2011 |   |   |   |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|------|---|---|---|
|                                        |                                                                                     | 1    | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1    | 2 | 3 | 4 |
| I.                                     | Aktivita 1: Prípravná fáza projektu (vypracovanie metodológie výskumu)              | ×    | × | × |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |
| I.                                     | Aktivita 2: Kvalitatívny výskum v troch vytypovaných lokalitách                     |      |   |   | × | × |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |
| I., II.                                | Aktivita 3: Case studies – Vypracovanie troch prípadových štúdií                    |      |   |   |   |   |   | × | × |   |    |    |    |      |   |   |   |
| II.                                    | Aktivita 4: Záverečná analýza a vypracovanie odporúčaní pre samosprávy na Slovensku |      |   |   |   |   |   |   | × | × | ×  | ×  | ×  |      |   |   |   |
| I., II., III.                          | Aktivita 5: Informačný pracovný seminár pre zástupcov samospráv                     |      |   |   |   |   |   |   |   |   | ×  |    |    |      | × |   |   |
| III.                                   | Aktivita 6: Rozvíjanie spolupráce so samosprávami                                   |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      | × | × |   |
|                                        |                                                                                     |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |
|                                        |                                                                                     |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |
|                                        |                                                                                     |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |
|                                        |                                                                                     |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |
|                                        |                                                                                     |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |

<sup>11</sup>

Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.5.

<sup>12</sup>

Uviesť aktivity (tabuľka B.7.), ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

**B.15. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU – výstupové indikátory**

| Názov ukazovateľa |                                                                                                                                                           |  |  | Hodnota | Poznámka                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------|--------------------------------------------------|
| Priorita 1        | <b>2009 – A1 Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v host'ujúcej spoločnosti</b>                                                    |  |  |         |                                                  |
|                   | Počet migrantov využívajúcich služby vytvorené projektom v prípade realizácie kurzov                                                                      |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Počet migrantov využívajúcich služby vytvorené projektom v prípade realizácie poradenskej činnosti                                                        |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Počet vysokokvalifikovaných migrantov využívajúcich služby vytvorené projektom                                                                            |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Počet migrantov spokojných s dostupnosťou a kvalitou poskytovaných služieb                                                                                |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
| Priorita 2        | <b>2009–A2 Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky – ekonomická integrácia migrantov</b>                                                           |  |  |         |                                                  |
|                   | Počet uskutočnených výskumných úloh a analýz                                                                                                              |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
| Priorita 3        | <b>2009–A3 Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integrácie migrantov</b>                                                                               |  |  |         |                                                  |
|                   | Počet vzdelávacích kurzov                                                                                                                                 |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Počet miestnych workshopov                                                                                                                                |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Spokojnosť účastníkov vzdelávacích aktivít s ich kvalitou v %                                                                                             |  |  |         | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
| Priorita 4        | <b>2009–A4 Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahraničiac</b> |  |  |         |                                                  |
|                   | Počet výskumných úloh a analýz                                                                                                                            |  |  |         | 4<br><input type="checkbox"/> nesleduje sa       |
|                   | Počet participujúcich subjektov                                                                                                                           |  |  |         | 40<br><input type="checkbox"/> nesleduje sa      |

**B.16. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU – výsledkové indikátory**

|                   | Názov ukazovateľa                                                                                                                                                                                                                         | Hodnota<br>Áno/% | Poznámka                                         |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Priorita 1</b> | <b>2009 – A1 Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v host'ujúcej spoločnosti</b>                                                                                                                                    |                  |                                                  |
|                   | Zlepšenie vedomostí migrantov v oblasti jazyka, zvyklostí, histórie, inštitúcií, kultúry a socio-ekonomických javov                                                                                                                       |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Lepší prístup migrantov k službám, tovarom zamestnaniu a vzdelávaniu v host'ujúcej krajine                                                                                                                                                |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Lepšie chápanie slovenských hodnôt a zvykov                                                                                                                                                                                               |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Uľahčenie integračného procesu a dostupnosti služieb,                                                                                                                                                                                     |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
| <b>Priorita 2</b> | <b>2009–A2 Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky – ekonomická integrácia migrantov</b>                                                                                                                                           |                  |                                                  |
|                   | Počet navrhnutých opatrení presadených do politik SR                                                                                                                                                                                      |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Skvalitnenie integračnej politiky                                                                                                                                                                                                         |                  |                                                  |
|                   | Rozšírené oblasti poznatkov o integrácii                                                                                                                                                                                                  |                  |                                                  |
| <b>Priorita 3</b> | <b>2009–A3 Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integrácie migrantov</b>                                                                                                                                                               |                  |                                                  |
|                   | Skvalitnenie ľudských zdrojov v oblasti manažmentu integrácie                                                                                                                                                                             |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Skvalitnenie medzikultúrnych zručností všetkých zainteresovaných subjektov                                                                                                                                                                |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Zlepšená kvalita poskytovaných služieb pre migrantov                                                                                                                                                                                      |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Rozšírenie vedomostí a skvalitnenie ľudských zdrojov v oblasti medzikultúrnej spolupráce                                                                                                                                                  |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Zlepšené riadenie integračnej politiky                                                                                                                                                                                                    |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
| <b>Priorita 4</b> | <b>2009–A4 Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahrňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov.</b> |                  |                                                  |
|                   | Rozšírenie vedomostí o iných prístupoch k integračnej politike                                                                                                                                                                            | Áno              | <input type="checkbox"/> nesleduje sa            |
|                   | Počet presadených návrhov opatrení do politik SR                                                                                                                                                                                          |                  | <input checked="" type="checkbox"/> nesleduje sa |
|                   | Rozšírená oblasť poznatkov o integrácii                                                                                                                                                                                                   | Áno              | <input type="checkbox"/> nesleduje sa            |

**B.17. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU ALEBO VÝSLEDKY, KTORÉ SÚ NAD RÁMEC INDIKÁTOROV V TAB. B15 A B16<sup>13</sup>**

Realizovaný výskum má kvalitatívny charakter, takže je veľmi obtiažne kvantifikovať jeho dopady. Jeho nesporným prínosom je zlepšovanie prístupu migrantov k rôznym verejným službám na lokálnej úrovni, čo je jedným z kľúčových aspektov úspešnej integrácie migrantov. Vytvorenie odporúčaní pre samosprávy a možnosť otvorenej spolupráce so starostami (primátormi) a ďalšími zástupcami samospráv v budúcnosti prináša pre integráciu migrantov nespornú pridanú hodnotu a zaplňa medzeru v efektívnej realizácii verejných politík v oblasti integrácie migrantov.

Komparatívny charakter výskumu zas umožní samosprávam ponúknuť tzv. lessons learned, teda skúsenosti iných krajín s podobnými problémami a situáciami, ktorým oni v súčasnosti začínajú čeliť. Samosprávam sa zároveň otvára aj dobrý priestor na výmenu skúseností a budúcu spoluprácu s ostatnými samosprávami, či už doma, alebo v zahraničí. Identifikácia ďalších aktérov pôsobiach v tejto oblasti na lokálnej úrovni (zamestnávateľov, poskytovateľov služieb, škôl, atď.) zas umožní prepojenie miestnej samosprávy s ďalšími inštitúciami, čím sa otvára priestor pre efektívnejšiu spoluprácu aktérov na lokálnej úrovni.

**B.18. UDRŽATEĽNOSŤ VÝSLEDKOV PROJEKTU**

(ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z vecnej a finančnej stránky)

Centrum pre výskum etnicity a kultúry sa systematicky venuje problematike migrácie a integrácie migrantov. Výstupy z projektu bude používať ako východisko pri svojich ďalších výskumných a publikačných aktivitách. Výstupy z projektu však budú aj po skončení projektu použiteľné pre samosprávy, ďalších relevantných aktérov a širšiu odbornú verejnosť.

Nadalej bude pokračovať aj spolupráca so samosprávami (aj po skončení predkladaného projektu), s ktorými CVEK počas trvania projektu nadviaže spoluprácu.

**B.19. CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU**

| VÝDAVKY                               |               | PRÍJMY                           |           |
|---------------------------------------|---------------|----------------------------------|-----------|
|                                       | EUR           |                                  | EUR       |
| Priame výdavky                        | 18361,47€     | Grant z EIF                      | 21933,56€ |
| Nepriame výdavky<br>max. 20% priamych | 3572,09€      | Príjmy vygenerované<br>projektom | 0         |
| Celkové oprávnené<br>výdavky          | 21933,56<br>€ | Celkové príjmy                   | 21933,56€ |

<sup>13</sup> Uved'te tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.15 a B.16., ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.

**B.20. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA**

Ja, podpísaný žiadateľ ako štatutárny zástupca *Centrum pre výskum etnicity a kultúry*, organizácie žiadateľa o grant z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, týmto čestne vyhlasujem, že:

- a) *Centrum pre výskum etnicity a kultúry* je oprávnená oň žiadať, spĺňajúc kritériá stanovené Príručkou pre žiadateľov o grant
- b) situácia *Centrum pre výskum etnicity a kultúry* sa počas obdobia, ktoré uplynulo od vystavenia dokladov priložených k žiadosti o grant do súčasnosti nezmenila;
- c) *Centrum pre výskum etnicity a kultúry* nezačala vykonávať aktivity, na ktoré žiada grant a na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov
- d) mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- e) projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- f) predložené kópie žiadosti o grant sú totožné s predloženým originálom žiadosti o grant;
- g) všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- h) súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- i) budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- j) budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- k) súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- l) v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu,

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu EIF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu: PhDr. Michal Vašečka, Ph.D.

Podpis štatutárneho zástupcu: .....

Miesto podpisu: v Bratislave

Dátum podpisu: 18.8.2009





## Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

|                                                                                                      |                               |                     |                     |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu                                                    |                               |                     |                     |                      |
| as? D1.1. rozpočet žiadateľa                                                                         |                               |                     |                     |                      |
| číslo výzvy 2009 EIF                                                                                 |                               |                     |                     |                      |
| Názov žiadateľa:                                                                                     | pre výskum etnicity a kultúry |                     |                     |                      |
| Názov projektu:                                                                                      | Integrácia štátnych           |                     |                     |                      |
| Priorita výzvy:                                                                                      | číslo 4, Akcia 2009 – A4      |                     |                     |                      |
| Rozpočet je nutné uvádzať v eurách!                                                                  |                               |                     |                     |                      |
| A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                                                                         |                               |                     |                     |                      |
|                                                                                                      | 1 = jednotka                  | 2 = jednotková cena | 3 = počet jednotiek | celkový náklad = 2*3 |
| Priorita 4, Akcia 2009 – A4                                                                          |                               |                     |                     |                      |
| 1. Personálne náklady -SPOLU                                                                         |                               |                     |                     | 13 490,67 €          |
| 1.1. Koordinátor projektu/analytik (Všetky                                                           |                               |                     |                     | 6 084,00 €           |
| 1.1.1. hrubá mzda                                                                                    | hodina                        | 6,00 €              | 750                 | 4 500,00 €           |
| 1.1.2. odvody zamestnávateľa                                                                         | hodina                        | 2,112 €             | 750                 | 1 584,00 €           |
| 1.2. Výskumník/terénny výskum na Slovensku                                                           |                               |                     |                     | 1 212,60 €           |
| 1.2.1.hrubá mzda                                                                                     | hodina                        | 6,00 €              | 200                 | 1 200,00 €           |
| 1.2.2. odvody zamestnávateľa                                                                         | hodina                        | 0,063 €             | 200                 | 12,60 €              |
| 1.3.4)                                                                                               |                               |                     |                     | 1 394,49 €           |
| 1.3.1. hrubá mzda                                                                                    | hodina                        | 6,00 €              | 230                 | 1 380,00 €           |
| 1.3.2. odvody zamestnávateľa                                                                         | hodina                        | 0,063 €             | 230                 | 14,49 €              |
| 1.4. Asistent projektu (všetky aktivity)                                                             |                               |                     |                     | 1 010,50 €           |
| 1.4.1. hrubá mzda                                                                                    | hodina                        | 4,00 €              | 250                 | 1 000,00 €           |
| 1.4.2. odvody zamestnávateľa                                                                         | hodina                        | 0,042 €             | 250                 | 10,50 €              |
| 1.5. Jazykový korektor publikácie (Aktivita 4)                                                       |                               |                     |                     | 252,63 €             |
| 1.5.1. hrubá mzda                                                                                    | strana                        | 2,50 €              | 100                 | 250,00 €             |
| 1.5.2. odvody zamestnávateľa                                                                         | strana                        | 0,02625 €           | 100                 | 2,63 €               |
| 1.6. Redaktor a grafik publikácie                                                                    |                               |                     |                     | 697,25 €             |
| 1.6.1. hrubá mzda                                                                                    | hodina                        | 6,00 €              | 115                 | 690,00 €             |
| 1.6.2. odvody zamestnávateľa                                                                         | hodina                        | 0,063 €             | 115                 | 7,25 €               |
| 1.7. Výskumník/analytik – Terénny výskum v Rakúsku                                                   |                               |                     |                     | 2 839,20 €           |
| 1.7.1. hrubá mzda                                                                                    | hodina                        | 5,000 €             | 420                 | 2 100,00 €           |
| 1.7.2. odvody zamestnávateľa                                                                         | hodina                        | 1,760 €             | 420                 | 739,20 €             |
| 2. Cestovné náklady a náklady na pobyt -                                                             |                               |                     |                     | 920,80 €             |
| 2.1. Tuzemské pracovné cesty – terénny výskum                                                        |                               |                     |                     | 50,00 €              |
| 2.1.1. cestovné (doprava)                                                                            | cesta                         | 10,00 €             | 5                   | 50,00 €              |
| 2.1.2. diéty                                                                                         |                               |                     |                     |                      |
| 2.2. Zahraníčné pracovné cesty – koordinácia                                                         |                               |                     |                     | 270,00 €             |
| 2.2.1.cestovné (doprava)                                                                             | cesta                         | 75,00 €             | 2                   | 150,00 €             |
| 2.2.2. diéty                                                                                         |                               |                     |                     |                      |
| 2.2.3. ubytovanie                                                                                    | noc                           | 60,00 €             | 2                   | 120,00 €             |
| 2.2.4. miestna doprava                                                                               |                               |                     |                     |                      |
| 2.2.5. drobné výdavky                                                                                |                               |                     |                     |                      |
| 2.3. Tuzemské pracovné cesty – účastníci pracovného seminára (aktivita 5)                            |                               |                     |                     | 440,00 €             |
| 2.3.1. cestovné (doprava)                                                                            | cesta                         | 7,00 €              | 20                  | 140,00 €             |
| 2.3.3. ubytovanie                                                                                    | noc                           | 30,00 €             | 10                  | 300,00 €             |
| 2.4. Zahraníčné pracovné cesty – výskum v Rakúsku                                                    |                               |                     |                     | 160,80 €             |
| 2.4.1.Cestovné                                                                                       | cesta                         | 10,00 €             | 5                   | 50,00 €              |
| 2.4.3. ubytovanie                                                                                    | noc                           | 27,70 €             | 4                   | 110,80 €             |
|                                                                                                      |                               |                     |                     |                      |
| 3. Vybavenie - SPOLU                                                                                 |                               |                     |                     | 0,00 €               |
| 3.1. Prenosný počítač? – laptop (Všetky aktivity)                                                    | kus                           | 0,00 €              | 0                   | 0,00 €               |
| 3.2. ...                                                                                             |                               |                     |                     |                      |
| 4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU                                                                       |                               |                     |                     | 200,00 €             |
| 4.1. Prenájom miestnosti pre informačný pracovný seminár (aktivita 5)                                | hodina                        | 20,00 €             | 10                  | 200,00 €             |
|                                                                                                      |                               |                     |                     |                      |
| 5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné                                                               |                               |                     |                     |                      |
| 5.1. spotrebný tovar                                                                                 |                               |                     |                     |                      |
| 5.2. zásoby                                                                                          |                               |                     |                     |                      |
| 5.3. všeobecné služby                                                                                |                               |                     |                     |                      |
| 6. Subdodávky - SPOLU                                                                                |                               |                     |                     | 3 600,00 €           |
| 6.1. Výskum a vypracovanie prípadov štúdie v inej krajine EÚ (okrem SR) – aktivita 2, aktivita 3     | služba                        | 3 000,00 €          | 1                   | 3 000,00 €           |
| 6.2. Stravovanie pre účastníkov pracovného seminára – aktivita 5                                     | osoba                         | 5,00 €              | 60                  | 300,00 €             |
| 6.3. Tlač publikácie – aktivita 4                                                                    | publikácia                    | 1,50 €              | 200                 | 300,00 €             |
|                                                                                                      |                               |                     |                     |                      |
|                                                                                                      |                               |                     |                     |                      |
| 7. Náklady vyplývajúce priamo z                                                                      |                               |                     |                     | 150,00 €             |
| 7.1. Tlač propagčných materiálov (zakladače, nálepky) – všetky aktivity                              | zložka materiálov             | 3,00 €              | 50                  | 150,00 €             |
| 7.2. ...                                                                                             |                               |                     |                     |                      |
| 8. Honoráre pre odborníkov - SPOLU                                                                   |                               |                     |                     |                      |
| 8.1. položka...                                                                                      |                               |                     |                     |                      |
| 8.2. ...                                                                                             |                               |                     |                     |                      |
| PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU                                                                       |                               |                     |                     | 18 361,47 €          |
| Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.              |                               |                     |                     |                      |
| B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY                                                                       |                               |                     |                     |                      |
| NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU                                                                     | maximálna hranica*            | 3 672,29 €          | požadované          | 3 572,09 €           |
| Rámci tejto výzvy je 20% priamych oprávnených nákladov, resp. 10% ak náklady na subdodávky presiahnu |                               |                     |                     |                      |
| CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA                                                                  |                               |                     |                     |                      |
| CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA                                                                  |                               |                     |                     | 21 933,56 €          |

## Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>As? D 1.2. komentár k rozpo?tu žiadate?a</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Islo výzvy SK 2009 EIF</b>                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Názov žiadate?a:</b>                                          | Centrum pre výskum etnicity a kultúry                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Názov projektu:</b>                                           | Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín na lokálnej úrovni – úloha samospráv a ?alších aktérov v tomto procese                                                                                                                                          |
| <b>Priorita výzvy:</b>                                           | Priorita 4, Akcia 2009 – A4                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>A - PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Priorita 4, Akcia 2009 – A4</b>                               | <b>€ 18 361,47</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>1. Personálne náklady</b>                                     | <b>13 490,67 €</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>1.1. Koordinátor projektu/analytik (Všetky aktivity)</b>      | <b>6 084,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1.1.1. hrubá mzda                                                | Kalkulácia hrubej mzdy: Zamestnanky?a bude pracova? na pracovnú zmluvu na ?iasto?ný pracovný úväzok. V rámci tohto úväzku bude na projekte pracova? na 100%. Predpokladáme, že za 13mesiacov trvania projektu odpracuje 750hodín, pri?om jej hrubá hodinová mzd |
| 1.1.2. odvody zamestnávate?a                                     | Kalkulácia odvodov: Hrubá hodinová mzda zamestnankyne je 6 EUR, prislúchajúce odvody potom sú po zaokrúhlení 6EUR*0,352(35,2% odvody do sociálnej a zdravotnej pois?ovne za zamestnávate?a)=2,112EUR. Ke?že zamestnanky?a v rámci projektu odpracuje 750 hodín, |
| <b>1.2. Výskumník/terénny výskum na Slovensku (Aktivity 2,3)</b> | <b>1 212,60 €</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1.2.1. hrubá mzda                                                | Pracovník/pracovní?ka bude pracova? na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že na projekte odpracuje celkovo 200 hodín. Jeho hrubá hodinová mzda je 6 EUR a pri odpracovaní 200 hodín po?as trvania projektu celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej p |
| 1.2.2. odvody zamestnávate?a                                     | Hrubá hodinová mzda pracovníka je 6 EUR. Prislúchajúce odvody po zaokrúhlení sú: 6EUR/hod*0,0105(1,05% odvody do sociálnej pois?ovne)=0,063EUR. Ke?že pracovník odpracuje 200 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,06EUR/hod*200hod=1 |
| <b>1.3. Odborný garant výskumu/analytik (Aktivity 1,3,4)</b>     | <b>1 394,49 €</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1.3.1. hrubá mzda                                                | Pracovník/pracovní?ka bude pracova? na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že na projekte odpracuje celkovo 230 hodín. Jeho hrubá hodinová mzda je 6 EUR a pri odpracovaní 230 hodín po?as trvania projektu celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej p |
| 1.3.2. odvody zamestnávate?a                                     | Hrubá hodinová mzda pracovníka je 6 EUR. Prislúchajúce odvody po zaokrúhlení sú: 6EUR/hod*0,0105(1,05% odvody do sociálnej pois?ovne)=0,063EUR. Ke?že pracovník odpracuje 230 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,063EUR/hod*230hod= |
| <b>1.4. Asistent projektu (všetky aktivity)</b>                  | <b>1010,50 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1.4.1. hrubá mzda                                                | Pracovník/pracovní?ka bude pracova? na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že na projekte odpracuje celkovo 250 hodín. Jeho hrubá hodinová mzda je 4 EUR a pri odpracovaní 250 hodín po?as trvania projektu celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej p |
| 1.4.2. odvody zamestnávate?a                                     | Hrubá hodinová mzda pracovníka je 4 EUR. Prislúchajúce odvody po zaokrúhlení sú: 4EUR/hod*0,0105(1,05% odvody do sociálnej pois?ovne)=0,042EUR. Ke?že pracovník odpracuje 250 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,042EUR/hod*250hod= |
| <b>1.5. Jazykový korektor publikácie (Aktivita 4)</b>            | <b>252,63 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 | Jazykový korektor publikácie zabezpečí jazykovú korektúru publikácie, ktorá je výstupom Aktivita 4. Korektor bude pracovať na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že publikácia bude mať rozsah 100 normostrán a cena korektúry za jednu normostranu bude 2 |
| 1.5.1. hrubá mzda                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.5.2. odvody zamestnávateľa                                                                    | Hrubá mzda za jazykovú korektúru jednej normostrany je 2,50EUR. Prislúchajúce odvody potom sú po zaokrúhlení 2,50*0,0105 (odvody 1,05% do sociálnej poisťovne)=0,02625EUR. Celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu pri jazykovej korektúre 150 normo |
| 1.6. Redaktor a grafik publikácie – aktivita 4                                                  | <b>697,25 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.6.1. hrubá mzda                                                                               | Pracovník bude pracovať na dohodu o vykonaní práce, pričom odpracuje 115 hodín. Jeho hodinová hrubá mzda je 6 EUR. Potom náklady na jeho celkovú hrubú mzdu budú 6EUR/hodina*115hodín=690EUR.                                                                   |
| 1.6.2. odvody zamestnávateľa                                                                    | Hrubá hodinová mzda pracovníka je 6 EUR. Prislúchajúce odvody sú: 6EUR/hod*0,0105(1,05% odvody do sociálnej poisťovne)=0,063EUR. Keďže pracovník odpracuje 115 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,063EUR/hod*115hod=7,245, po zaokr |
| <b>1.7. Výskumník/analytik – Terénny výskum v Rakúsku</b>                                       | <b>2839,20 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1.7.1. hrubá mzda                                                                               | Kalkulácia hrubej mzdy: Zamestnaný bude pracovať na pracovnú zmluvu na čiastočný pracovný úväzok. V rámci tohto úväzku bude na projekte pracovať na 100%. Predpokladáme, že počas trvania projektu odpracuje 420 hodín, pričom jej hrubá hodinová mzda bude     |
| 1.7.2. odvody zamestnávateľa                                                                    | Kalkulácia odvodov: Hrubá hodinová mzda zamestnanke je 5 EUR, prislúchajúce odvody potom sú po zaokrúhlení 5EUR*0,352(35,2% odvody do sociálnej a zdravotnej poisťovne za zamestnávateľa)=1,76EUR. Keďže zamestnaný v rámci projektu odpracuje 420hodín, ce     |
| <b>2. Cestovné náklady a náklady na pobyt</b>                                                   | <b>920,80 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>2.1. Tuzemské pracovné cesty – terénny výskum na Slovensku (Aktivita 2)</b>                  | <b>50,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2.1.1 cestovné                                                                                  | Predpokladáme, že pri realizácii výskumu na Slovensku bude potrebné približne 5 krát vycestovať do skúmanej lokality, pričom priemerná cena cestovného verejnou dopravou za jednu späťnú cestu je 10 EUR. Potom celkové náklady na cestovné budú 5ciest*10EU    |
| <b>2.2.Zahraničné pracovné cesty – koordinácia výskumu v zahraničí (aktivita 1, aktivita 2)</b> | <b>270,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2.2.1. cestovné                                                                                 | Pri realizácii výskumnej časti projektu v zahraničí bude potrebné, aby koordinátor projektu aspoň raz vycestoval do každej skúmanej lokality (vo výskume budú skúmané 2 lokality/mestá v zahraničí). Priemerná cena cestovného za jednu pracovnú cestu je 75EUR |
| 2.2.3. ubytovanie                                                                               | Počas zahraničnej pracovnej cesty koordinátora projektu bude potrebné zaplatiť dva krát ubytovanie na jednu noc. Predpokladáme, že priemerná cena ubytovania na jednu noc v zahraničí je 60EUR/noc. Celkové náklady na ubytovanie počas zahraničných pracovných |
| <b>2.3. Tuzemské pracovné cesty – účastníci pracovného seminára (aktivita 5)</b>                | <b>440,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.3.1. cestovné                                                                                  | Pracovného seminára sa zúčastní 20 zástupcov samospráv. Predpokladáme, že priemerná cena cestovného jedného účastníka bude 7EUR. Potom celkové náklady na cestovné účastníkov semináru budú 20účastníkov*7EUR/účastník=140EUR.                                    |
| 2.3.3. ubytovanie                                                                                | Keže pracovný seminár pre zástupcov samospráv bude 2-dňový bude potrebné zaplatiť aj ubytovanie. Predpokladáme, že z 20 účastníkov bude potrebné zaplatiť ubytovanie 10 účastníkom. Priemerná cena ubytovania na jednu noc za jedného účastníka je 30EUR. Poto    |
| <b>2.4. Zahraničné pracovné cesty – výskum v Rakúsku</b>                                         | <b>160,80 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2.4.1 Cestovné                                                                                   | Predpokladáme, že kvôli realizácii terénneho výskumu bude potrebné uskutočniť pracovné cesty do Rakúska. Predpokladáme, že celkovo bude potrebné uskutočniť 5 pracovných ciest, pričom priemerná cena jednej cesty bude 10 EUR. Potom celkové náklady na zahranič |
| 2.4.3. ubytovanie                                                                                | Predpokladáme, že počas pracovnej cesty za účelom realizácie výskumu v Rakúsku bude potrebné zabezpečiť ubytovanie pre jednu osobu na štyri noci. Pri priemernej cene 27,70 EUR za ubytovanie jednej osoby na jednu noc, budú celkové náklady 27,70EUR/noc krát   |
| <b>3. Vybavenie</b>                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3.1. Prenosný počítač – laptop (Všetky aktivity)                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3.2. položka...                                                                                  | komentár                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ...                                                                                              | komentár                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>4. Nájom nehnuteľnosti</b>                                                                    | <b>200,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4.1. Prenájom miestnosti pre informačný pracovný seminár (aktivita 5)                            | Na uskutočnenie pracovného seminára pre zástupcov samospráv bude potrebné prenajať adekvátnu miestnosť s vybavením (power point, premietacie zariadenie a podobne). Predpokladáme, že miest bude treba zarezervovať celkovo na 10 hodín. Pri priemernej cene pr   |
| 4.2. položka                                                                                     | komentár                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                  | komentár                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby</b>                                             | <b>uviesť sumu celkových nákladov na vspotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby</b>                                                                                                                                                                              |
| 5.1.                                                                                             | komentár                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>6. Subdodávky</b>                                                                             | <b>3 600,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6.1. Výskum a vypracovanie prípadov štúdie v inej krajine EÚ (okrem SR) – aktivita 2, aktivita 3 | Počas výskumnej fázy projektu bude uskutočnený výskum v 3 lokalitách/mestách. Realizáciu výskumu/prípadovej štúdie v jednej z vybraných lokalít zadá CVEK formou subdodávky. Zapojenie spolupracujúcich organizácií v zahraničí je pre realizáciu projektu obs    |
| 6.2. Stravovanie pre účastníkov pracovného seminára – aktivita 5                                 | Formou subdodávky bude zabezpečené aj stravovanie účastníkov pracovného seminára pre zástupcov samospráv. Predpokladáme, že počas 2-dňového seminára bude treba zabezpečiť 3 krát jedlo pre účastníkov (obed-večera-obed). Predpokladáme, že seminára sa zúčastn  |
| 6.3. Tlač publikácie – aktivita 4                                                                | Záverečná analýza bude vydaná formou publikácie/manuálu pre samosprávy a širšiu odbornú verejnosť. Predpokladáme, že náklady na vytlačenie 200ks publikácii pri cene 1,50 EUR/kus, budú 200*1,50 = 300 EUR.                                                       |
| <b>7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ</b>           | <b>150,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.1. Tla? propaga?ných materiálov (zaklada?e, nálepky) – všetky aktivity | Po?as všetkých projektových aktivít sa budú používať propaga?né materiály vo forme papierových zaklada?ov, ktoré budú obsahovať propagáciu EIF podľa plánu publicity, ?alej stručnú informáciu o projekte, at?..). Predpokladáme, že cena jednej zložky propaga? |
| 7.2. položka...                                                          | komentár                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ...                                                                      | komentár                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>8. Honoráre pre odborníkov</b>                                        | <b>uvies? sumu celkových nákladov na honoráre pre odborníkov</b>                                                                                                                                                                                                 |
| 8.1. položka...                                                          | komentár                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8.2. položka..                                                           | komentár                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ...                                                                      | komentár                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY</b>                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>1. Prevádzkové náklady</b>                                            | <b>3572,09</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1.1. Komunika?né náklady (telefón, internet, poštovné)                   | 7EUR/mesiac*15mesiacov=105EUR                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.2. Prenájom priestorov CVEK                                            | 130EUR/mesiac*15mesiacov=1950EUR                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.3. Kancelárske potreby, papier, toner                                  | 4,58EUR/mesiac*15mesiacov=68,69EUR                                                                                                                                                                                                                               |
| 1.4. Vedenie ú?tovných dokladov spojených s projektom                    | 43,3EUR/mesiac*15mesiacov=649,50EUR                                                                                                                                                                                                                              |
| 1.5. Finan?ný a organiza?ný mene?ment projektu                           | 53,26EUR/mesiac*15mesiacov=798,90EUR                                                                                                                                                                                                                             |
| komentár                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>2. Náklady, ktoré nie je možné špecificky alokovať pre projekt</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| komentár                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| komentár                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| komentár                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

|                                                                                                                                                          |                                                    |                |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu<br>časť D 1.5. celkové náklady projektu<br>číslo výzvy SK 2009 EIF                             |                                                    |                |                      |
| Názov projektu:                                                                                                                                          | Integrácia štátnych<br>príslušníkov tretích krajín |                |                      |
| Názov žiadateľa:                                                                                                                                         | um pre výskum etnicity a kultúry                   |                |                      |
| Priorita výzvy:                                                                                                                                          | priorita 4, Akcia 2009 – A4                        |                |                      |
|                                                                                                                                                          |                                                    |                |                      |
|                                                                                                                                                          |                                                    |                |                      |
|                                                                                                                                                          |                                                    |                |                      |
| <b>A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY</b>                                                                                                                      |                                                    |                |                      |
|                                                                                                                                                          | <b>žiadateľ</b>                                    | <b>partner</b> | <b>projekt (B+C)</b> |
| <b>KÓD AKCIE</b>                                                                                                                                         | <b>€ 18 361,47</b>                                 |                | <b>€ 18 361,47</b>   |
| <b>B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY</b>                                                                                                                    |                                                    |                |                      |
| <b>POŽADOVANÉ NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU</b>                                                                                                       |                                                    |                | <b>€ 3 572,09</b>    |
| maximálna hranica - 20% z priamych oprávnených nákladov (hranica sa znižuje na 10% ak náklady na subdodávky presiahnu 40% priamych oprávnených nákladov) |                                                    |                | € 3 672,29           |
| <b>C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU</b>                                                                                                            |                                                    |                |                      |
| <b>CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU</b>                                                                                                                |                                                    |                | <b>€ 21 933,56</b>   |